



**Magiczny
Kraków**

Zapraszamy na wyjątkowy spacer niepodległościowy po Krakowie [EN/RU/UA]

2021-11-10

Zapraszamy do odkrycia na nowo historii niepodległości Polski podczas wyjątkowego spaceru niepodległościowego po Krakowie.

Wszyscy znamy Historię przez duże H opisaną w podręcznikach historycznych, ale czy wiemy jaki miała ona wpływ na życie zwykłych ludzi?

Porozmawiamy o ich walce o odzyskanie przez Polskę niepodległości, o wojennych traumach, o projektach narodowych, o sytuacji społeczno-ekonomicznej, o mniejszościach, uchodźcach, różnych kulturach i perspektywach na przyszłość. Obejrzymy miejsca w Krakowie, gdzie wydarzyła się historia poprzez różne optyki.

Zapraszamy na spacer niepodległościowy, podczas którego poznają Państwo historię niepodległości Polski z unikalnej perspektywy. Planowany spacer będzie nietypowy gdyż prywatny - oparty na indywidualnej historii rodziny przewodniczki.

Data: 13 listopada 2021,

Godzina: 13.00,

Miejsce spotkania: Plac Nowy, Kazimierz, Kraków, przed Pubem Alchemia,

Język: angielski.

Wydarzenie jest bezpłatne. Aby wziąć udział w wydarzeniu, [zapraszamy do rejestracji za pomocą formularza online](#).

[EN] Learn about the independence of Poland and its' people during our Independence Walk!

We know the great history written in historical textbooks but do we know its impact on people's lives?

We'll talk about their fight for independence of Poland, the Great War traumas, national projects, socio-economic circumstances, minorities, refugees, different cultures and prospects. We'll see the places in Krakow where the history happened and we will try different perspectives.

Join our walk and learn about the Independence of Poland in a unique way. It's going to be a



**Magiczny
Kraków**

very private walk because the guide's approach for tackling the topic is individual, based on her family story.

Date: 13 November, 2021,

Time: 1.00 p.m.,

Meeting place: Plac Nowy, Kazimierz, Kraków, in front of Alchemia Pub,

Language: English.

The event is free of charge. [Please register to take part in the event using the online form.](#)

[RU] Узнайте историю независимости Польши и ее народа на уникальной прогулке по случаю Дня независимости.

Все мы знаем историю с большой буквы, описанную в учебниках истории, но знаем ли мы, как она повлияла на жизнь простых людей? Мы поговорим об их борьбе за восстановление независимости Польши, о военных травмах, о национальных проектах, о социально-экономической ситуации, о меньшинствах, беженцах, различных культурах и перспективах на будущее. Мы увидим в Кракове места, где творилась история, с разных перспектив.

Присоединяйтесь к нашей прогулке и узнайте историю независимости Польши с уникальной точки зрения. Запланированная прогулка будет необычной, потому что она приватная - на основе личной истории семьи гида.

Дата: 13 ноября 2021 г.,

Время: 13.00

Место встречи: Plac Nowy, Kazimierz, напротив паба Alchemia,

Язык: Английский.

Мероприятие бесплатное. Зарегистрируйтесь для участия в мероприятии, используя онлайн-форму: <https://forms.gle/hGY2VsChКуурpgasBA>.



**Magiczny
Kraków**

[UA] Дізнайтеся історію незалежності Польщі та її народу на унікальній прогулянці з нагоди Дня незалежності.

Усі ми знаємо історію з великої літери, описану у підручниках історії, але чи знаємо ми, як вона вплинула життя простих людей? Ми поговоримо про їхню боротьбу за відновлення незалежності Польщі, про військові травми, про національні проекти, про соціально-економічну ситуацію, про меншини, біженців, різні культури та перспективи на майбутнє. Ми побачимо у Кракові місця, де творилася історія, з різних перспектив.

Приєднуйтеся до нашої прогулянки та дізнайтеся історію незалежності Польщі з унікальної точки зору. Запланована прогулянка буде незвичайною, бо вона приватна – на основі особистої історії родини гіда.

Дата: 13 листопада 2021 р.,

Час: 13.00

Місце зустрічі: Plac Nowy, Kazimierz, навпроти пабу Alchemia,

Мова англійська.

Захід безкоштовний. Зареєструйтесь для участі у заході, використовуючи онлайн-форму:
<https://forms.gle/hGY2VsChKyypgasBA>.